41811 - Significado do hadith: “Quem quer que realize o Hajj e não cometa nenhuma obscenidade…”

Pergunta

Qual é o significado do hadith em que o Profeta (que a paz e as bênçãos de Allah estejam sobre ele) disse: “Quem quer que realize o Hajj e não cometa nenhuma obscenidade ou cometa qualquer mal voltará (livre de) pecado como no dia em que sua mãe lhe deu à luz”?

Resposta detalhada

Todos os louvores são para Allah.

Este hadith foi narrado por al-Bukhari (1521) e Muslim (1350) de Abu Hurairah (que Allah esteja satisfeito com ele) que disse: O Mensageiro de Allah (que a paz e as bênçãos de Allah estejam sobre ele) disse: “Quem quer que realize o Hajj e não cometa nenhuma obscenidade [rafath] ou cometa qualquer mal voltará (livre de) pecado como no dia em que sua mãe lhe deu à luz.”

De acordo com uma versão narrada por at-Tirmidhi (811): “… seus pecados anteriores serão perdoados”. Classificado como sahih por al-Albaani em Sahih at-Tirmidhi.

Este hadith é como o versículo em que Allah diz (interpretação do significado):

“A peregrinação se faz em meses determinados. E quem neles se propõe a peregrinação, então, não haverá união carnal, nem perversidade, nem contenda, na peregrinação. E o que quer que façais de bom, Allah o sabe. E abastecei-vos; e, por certo, o melhor abastecimento é a piedade. E temei-Me, ó dotados de discernimento.”

[al-Baqarah 2:197]

A palavra rafath (traduzida anteriormente como “obscenidade” e como “união carnal” no

significado do versículo traduzido acima) refere-se à linguagem obscena, ou relação sexual.

Al Haafiz disse:

Parece que o que é referido no hadith é mais geral do que isso. Essa também era a opinião de al-Qurtubi. É o mesmo que se entende no hadith: “Quando qualquer um de vós estiverdes jejuando, não cometeis nenhuma obscenidade (fa la yarfuth)”. Fim da citação.

A palavra rafath no hadith inclui tanto palavras imorais quanto relações sexuais imorais.

“ou não cometeis o mal/pecado (wa la yafsuq)” significa que a pessoa não cometa nenhuma má ação ou pecado.

O que significa “como no dia em que sua mãe lhe deu à luz” significa, sem pecado.

O significado aparente é que os pecados maiores e menores são perdoados. Esta era a opinião de al-Haafiz.

Foi também a opinião de al-Qurtubi e al-Qaadi ‘Iyaad. At-Tirmidhi disse: “isso se aplica especificamente aos pecados que têm a ver com os direitos de Allah, não com os direitos de outras pessoas”. Isso foi sugerido por al-Manaawi em Faid al-Qadir.

Shaikh Ibn 'Uthaimin (que Allah tenha misericórdia dele) disse: “O que significam as palavras do Profeta (que a paz e as bênçãos de Allah estejam sobre ele), “Quem quer que realize o Hajj e não cometa nenhuma obscenidade ou cometa qualquer mal voltará (livre de) pecado como no dia em que sua mãe lhe deu à luz”, é que se uma pessoa realiza o Hajj e evita rafath, que é a relação sexual com mulheres, e fusuq que é qualquer coisa que vá contra a obediência a Allah, e não falha em fazer o que foi ordenado por Allah, e também não faz nada que foi proibido por Allah, então sairá disso livre de pecado, assim como quando uma pessoa sai do ventre de sua mãe, não há pecado sobre ela. Assim, se alguém realizar o Hajj e cumprir essas condições, estará livre do pecado”.

Fataawa Ibn ‘Uthaimin, 21/20.

Ele também disse (21/40): “O significado aparente do hadith é que o Hajj expia os pecados maiores, e não podemos ir contra o significado aparente a menos que haja evidência. Alguns dos estudiosos disseram que se as cinco orações diárias não expiam nada, a menos que se evite grandes pecados, e estas são mais importantes e mais amadas por Allah do que o Hajj, então é mais provável que o Hajj não expie qualquer coisa, a menos que se evite grandes pecados. Mas dizemos que este é o significado aparente do hadith, Allah é Sábio no que faz, e não podemos usar analogias ao discutir as recompensas de Allah.” Fim da citação.